

AS SEEN ON  
**TV**  
ORIGINAL



# AQUADON®

## EcoTornado

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for Use | Mode d'emploi | Manuale di utilizzazione  
Gebruiksaanwijzing | Használati utasítás | Návod k použití  
Návod na použitie | Instrucțiuni de utilizare | Instrukcja obsługi

JÓT ÁLLÁSI JEGY:



DE

### BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM DEN DUSCHKOPF RICHTIG ZU VERWENDEN UND ALLE SEINE FUNKTIONEN OPTIMAL ZU NUTZEN.

#### SICHERHEITSHINWEISE:

- Bitte verwenden Sie den Duschkopf gemäß den Anweisungen, um Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Wasser bei der Installation des Duschkopfes ausgeschaltet ist.
- Nur für den Hausgebrauch & für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Nicht vom Duschkopf trinken.
- Zubehörteile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, dürfen nicht verwendet werden.

#### INHALT:

1. Lieferumfang
2. Installation
3. Verwendung
4. Pflege und Wartung

#### 1. LIEFERUMFANG:

1 x Aquadon EcoTornado Duschkopf, 1 x Gebrauchsanweisung

#### 2. INSTALLATION:

Schritt 1: Entfernen Sie den alten Duschkopf - Drehen Sie den bestehenden Duschkopf im Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen und zu entfernen.

Falls im Duschschlauch bereits eine Gummidichtung enthalten ist, und sich das Gewinde aus diesem Grund nicht anschrauben lässt, bitte diese vorab entfernen.

Schritt 2: Reinigen Sie das Gewinde: Entfernen Sie eventuelle Rückstände vom Gewinde des Duschschlauchs.

Schritt 3: Aquadon EcoTornado anbringen: Schrauben Sie den EcoTornado Duschkopf im Uhrzeigersinn auf den Duscharmatur-Anschluss, bis er fest sitzt.

#### 3. VERWENDUNG:

Stopp- & Druckregler: Die Stopptaste dreht das Wasser ab und hält die Temperatur aufrecht, ohne dass der Wasserhahn betätigt werden muss. Um die Durchflussmenge zu regulieren, drehen Sie den Stopp- und Druckregler nach rechts bzw. links.

**Hinweis:** Ihr EcoTornado Duschkopf ist mit einem 360° Grad schwenkbaren Duschkopf ausgestattet für komfortable Anwendung und optimale Ausrichtung auf Ihren Körper.

#### 4. PFLEGE UND WARTUNG:

Um die optimale Leistung und Langlebigkeit des EcoTornado Duschkopfes sicherzustellen, befolgen Sie bitte diese Pflegehinweise:

**Reinigung:** Reinigen Sie den Duschkopf regelmäßig, um Ablagerungen zu verhindern. Verwenden Sie milde Seife und warmes Wasser, um Schmutz und Kalkablagerungen zu entfernen.

**Entkalkung:** Wir empfehlen bei besonders kalkhaltigem Wasser bzw. je nach Härtegrad Ihres Wassers nach Bedarf, den Duschkopf zu entkalken. Drehen Sie dafür den Befestigungsring gegen den Uhrzeigersinn ab und entnehmen Sie die Metallscheibe. Vor dem Entkalken die Dichtung entfernen.

- Für etwa 10 bis 15 Minuten in Essigreiniger oder Entkalker o.ä. einlegen, danach abspülen.
- Die Scheibe wieder identisch zu vorher einsetzen (die größeren Löcher zeigen in den Duschkopf).

#### Filtertausch:

Wechseln Sie den Filter, wenn er verschmutzt ist (orangefarbene Tönung). Verwenden Sie nur compatible Filter (erhältlich unter [www.medishop.tv](http://www.medishop.tv)). Der Duschkopf funktioniert auch ohne Filter.

**Benötigte Materialien:** Ersatzfilter (bestellbar: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

Wie oft der Filter getauscht werden muss, hängt auch davon ab, wie viele Personen im Haushalt leben und wie oft und lange diese duschen – zu erkennen an der orangen Verfärbung des Filters.

#### SCHRITTE:

**Vorbereitung:** Stellen Sie sicher, dass die Dusche ausgeschaltet ist und kein Wasser fließt.

**Filter entfernen:** Lösen Sie den alten Filter vorsichtig aus dem Duschkopf. Einfach mit der Hand abschrauben.

**Installieren des neuen Filters:** Setzen Sie den neuen Filter in den Duschkopf ein. Achten Sie darauf, dass der Duschkopf fest sitzt und sich nicht lösen kann.

**Prüfen auf Undichtigkeiten:** Stellen Sie sicher, dass der neue Filter ordnungsgemäß eingesetzt ist und keine Undichtigkeiten auftreten. Drehen Sie den Duschkopf auf und überprüfen Sie, ob Wasser aus allen Öffnungen gleichmäßig austritt.

EN

## PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY TO USE THE SHOWERHEAD CORRECTLY AND MAKE THE MOST OF ALL ITS FEATURES.

### SAFETY INSTRUCTIONS:

- Please use the showerhead according to the instructions to avoid any damages.
- Ensure that the water is turned off during the installation of the showerhead.
- For household use and indoor use only.
- Do not drink from the showerhead.
- Do not use any accessories not included in the package.

### CONTENTS:

1. Package Contents
2. Installation
3. Usage
4. Care and Maintenance

#### 1. PACKAGE CONTENTS:

1 x Aquadon Eco Tornado Showerhead, 1 x User Manual

#### 2. INSTALLATION:

Step 1: Remove the old showerhead - Turn the existing showerhead clockwise to loosen and remove it.

If there's a rubber gasket already present in the shower hose, and the thread cannot be screwed in for this reason, please remove it beforehand.

Step 2: Clean the thread - Remove any residues from the thread of the shower hose.

Step 3: Attach the Aquadon Eco Tornado - Screw the Eco Tornado Showerhead clockwise onto the shower arm connection until it is securely in place.

#### 3. USAGE:

**Stop & Pressure Regulator:** The stop button turns off the water and maintains the temperature without the need to operate the faucet.

To regulate the flow rate, turn the stop and pressure regulator to the right or left.

**Note:** Your Eco Tornado Showerhead comes with a 360° swiveling showerhead for comfortable use and optimal alignment with your body.

#### 4. CARE AND MAINTENANCE:

To ensure optimal performance and longevity of the Eco Tornado Showerhead, please follow these care instructions:

**Cleaning:** Regularly clean the showerhead to prevent deposits. Use mild soap and warm water to remove dirt and lime deposits.

**Descaling:** We recommend descaling the showerhead as needed, especially if your water is highly calcareous or based on your water hardness level. To do this, turn the fastening ring counterclockwise and remove the metal disc. Before descaling, remove the gasket.

- Soak the showerhead in vinegar cleaner or descaler for approximately 10 to 15 minutes, then rinse.
- Reinstall the disc as before (the larger holes should face into the showerhead).

#### Filter Replacement:

Replace the filter when it becomes dirty (turns orange). Use only compatible filters (available at [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). The showerhead will still function without a filter.

#### Required materials:

Replacement filter (available for order at [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

The frequency of filter replacement depends on the number of people in the household and how often and long they shower – indicated by the orange discoloration of the filter.

#### STEPS:

**Preparation:** Ensure that the shower is turned off and no water is flowing.

**Remove the filter:** Gently unscrew the old filter from the showerhead by hand.

**Install the new filter:** Insert the new filter into the showerhead, making sure it is securely in place and cannot be loosened.

**Check for leaks:** Ensure that the new filter is properly installed, and there are no leaks. Turn on the showerhead and check if water evenly comes out from all openings

FR

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES CONSIGNES D'UTILISATION POUR UTILISER CORRECTEMENT LE POMMEAU DE DOUCHE ET EXPLOITER DE MANIÈRE OPTIMALE TOUTES SES FONCTIONS. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Utilisez le pommeau de douche conformément aux instructions pour éviter tout dégât.
- Lors de l'installation du pommeau de douche, assurez-vous que l'eau est coupée.
- Convient uniquement à une utilisation domestique en intérieur.
- Ne buvez pas au pommeau de douche.
- Il est interdit d'utiliser des accessoires non inclus dans la livraison.

#### TABLE DES MATIÈRES :

1. Contenu de la livraison
2. Installation
3. Utilisation
4. Entretien et maintenance

## 1. CONTENU DE LA LIVRAISON :

1 x pommeau de douche Aquadon EcoTornado, 1 x livret des consignes d'utilisation

## 2. INSTALLATION :

Étape 1 : retirez l'ancien pommeau de douche - Tournez le pommeau de douche en place dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer et le retirer.

S'il y a déjà un joint en caoutchouc dans le flexible de douche et que le filetage ne peut pas être vissé pour cette raison, veuillez le retirer au préalable.

Étape 2 : nettoyez le filetage : retirez les éventuels résidus du filetage du flexible de douche.

Étape 3 : installation de l'Aquadon EcoTornado : vissez le pommeau de douche EcoTornado dans le sens des aiguilles d'une montre sur le raccord de la robinetterie jusqu'à ce qu'il soit serré.

## 3. UTILISATION :

Régulateur d'arrêt et de pression Le bouton Stop coupe le débit d'eau et maintient la température sans avoir à actionner le robinet.

Pour réguler le débit, tournez le régulateur d'arrêt et de pression vers la droite ou vers la gauche.

**Remarque :** le pommeau de douche EcoTornado pivote à 360 degrés pour une utilisation confortable et une orientation optimale vers le corps.

## 4. ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

Pour assurer des performances et une longévité optimales du pommeau de douche EcoTornado, respectez les instructions d'entretien suivantes :

**Nettoyage :** nettoyez régulièrement le pommeau de douche pour éviter les dépôts. Utilisez du savon doux et de l'eau chaude pour éliminer les salissures et les dépôts de tartre.

**Détartrage : en cas d'eau particulièrement calcaire ou au besoin selon le degré de dureté de l'eau, nous recommandons de détartre le pommeau de douche. Tournez à cet effet la bague de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la rondelle métallique. Avant le détartrage, retirez le joint.**

- Mettez le pommeau dans un nettoyeur à base de vinaigre, un détartrant ou similaire pendant environ 10 à 15 min. puis rincez-le.
- Réinsérez la rondelle dans sa position d'origine (les grands trous pointent vers le pommeau de douche).

### Remplacement du filtre :

Remplacez le filtre lorsqu'il est encrassé (coloration orangée). Utilisez uniquement des filtres compatibles (disponibles sur [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). Le pommeau de douche fonctionne également sans filtre.

### Matériel nécessaire :

Filtre de remplacement (disponible sur : [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

La fréquence à laquelle le filtre doit être remplacé dépend du nombre de personnes vivant dans le ménage, ainsi que de la fréquence et de la durée des douches - visible à la coloration orangée du filtre

**ÉTAPES : Préparation :** assurez-vous que la douche est éteinte et que l'eau ne s'écoule pas.

**Retrait du filtre :** desserrez avec précaution le filtre usagé du pommeau de douche. Dévissez-le tout simplement à la main.

Installation du filtre neuf : insérez le filtre neuf dans le pommeau de douche. Veillez à ce que le pommeau de douche soit bien fixé et ne puisse pas se desserrer.

**Contrôle des fuites :** assurez-vous que le filtre neuf est mis en place correctement et veillez à l'absence de fuite. Vissez le pommeau de douche et contrôlez que l'eau s'écoule uniformément de toutes les ouvertures.

# SI PREGA DI LEGGERE CON ATTENZIONE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER UTILIZZARE CORRETTAMENTE IL SOFFIONE E SFRUTTARE IN MANIERA OTTIMALE TUTTE LE SUE FUNZIONI.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Utilizzare il soffione conformemente alle istruzioni per evitare danni.
- Assicurarsi che, quando si installa il soffione, l'acqua sia chiusa.
- Adatto solo per uso domestico e in interni.
- Non bere dal soffione.
- Non utilizzare accessori che non fanno parte della fornitura.

## CONTENUTO:

1. Fornitura
2. Installazione
3. Uso
4. Cura e manutenzione

### 1. FORNITURA:

1 soffione Aquadon EcoTornado, 1 manuale delle istruzioni per l'uso

### 2. INSTALLAZIONE:

Fase 1: rimuovere il vecchio soffione. Girare il soffione presente in senso orario per poterlo allentare e rimuovere.

Se nel tubo esistente è già presente una guarnizione in gomma e per questo motivo non è possibile avvitare la filettatura, rimuoverla prima.

Fase 2: pulire la guarnizione. Rimuovere eventuali residui della filettatura del tubo della doccia.

Fase 3: montare Aquadon EcoTornado. Avvitare Aquadon EcoTornado in senso orario sulla robinetteria della doccia finché non è fissato.

### 3. USO:

Manopola per il fermo e la regolazione del flusso: la manopola per il fermo arresta il flusso d'acqua e mantiene la temperatura senza che sia necessario utilizzare il rubinetto.

Per regolare il flusso, girare a destra e a sinistra la manopola per il fermo e la regolazione del flusso.

Nota: il soffione EcoTornado è dotato di un soffione orientabile a 360° per un uso ottimale e per raggiungere ogni parte del corpo.

### 4. CURA E MANUTENZIONE:

Per garantire prestazioni ottimali e la durata del soffione EcoTornado, si prega di seguire le seguenti istruzioni per la cura:

**Pulizia:** pulire il soffione regolarmente per evitare depositi. Utilizzare un sapone delicato e acqua calda per rimuovere la sporcizia e i depositi calcarei.

**Decalcificazione: in caso di acqua particolarmente dura o a seconda della durezza della vostra acqua, consigliamo di decalcificare il soffione. A tal fine, girare l'anello di fissaggio in senso orario e rimuovere la rondella metallica. Prima di eseguire la decalcificazione, rimuovere la guarnizione.**

- Immergere in un detergente all'aceto, disincrostante o simili per circa 10-15 minuti, quindi risciacquare.
- Reinscrivere la rondella in maniera identica a prima (i fori più grandi appaiono sul soffione).

## Sostituzione del filtro:

Cambiare il filtro quando è sporco (colorazione arancione). Utilizzare esclusivamente filtri compatibili (acquistabili su [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). Il soffione funziona anche senza filtro.

## Materiali necessari:

Filtro di ricambio (ordinabile: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

Ogni quanto sostituire il filtro dipende dalle persone che vivono in casa e da quanto spesso e quanto a lungo si fanno la doccia: riconoscibile dalla colorazione arancione del filtro

## FASI:

**Preparazione:** assicurarsi che la doccia sia chiusa e che non scorra l'acqua.

**Rimozione del filtro:** rimuovere con cautela il vecchio filtro dal soffione. Basterà allentarlo con la mano.

**Installazione del nuovo filtro:** inserire il nuovo filtro nel soffione della doccia. Controllare che il soffione sia ben fissato e che non possa staccarsi.

**Controllare eventuali perdite:** assicurarsi che il nuovo filtro sia inserito in maniera corretta e che non ci siano perdite. Ruotare il soffione e controllare se l'acqua fuoriesce in maniera uniforme da tutti i fori.

NL

# LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING AANDACHTIG DOOR OM DE DOUCHEKOP CORRECT TE GEBRUIKEN EN ALLE FUNCTIES OPTIMAAL TE BENUTTEN.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

- Gebruik de douchekep volgens de instructies om schade te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de watertoevoer is uitgeschakeld wanneer u de douchekep installeert.
- Alleen voor huishoudelijk en binnengebruik.
- Drink niet van de douchekep.
- Accessoires die niet bij de levering zijn inbegrepen, mogen niet worden gebruikt.

## INHOUD:

1. In de verpakking
2. Installatie
3. Gebruik
4. Zorg en onderhoud

## 1. IN DE VERPAKKING:

1 x Aquadon EcoTornado douchekep, 1 x gebruiksaanwijzing

## 2. INSTALLATIE:

Stap 1. Verwijder de oude douchekep - Draai de bestaande douchekep met de klok mee om hem los te maken en te verwijderen.

Als er al een rubberen afdichting in de doucheslang zit en de schroefdraad om deze reden niet kan worden vastgeschroefd, verwijder deze dan eerst. Stap 2. Reinig de schroefdraad: verwijder eventuele resten van de schroefdraad van de doucheslang.

Stap 3. Bevestig Aquadon EcoTornado: schroef de EcoTornado-douchekep met de klok mee op de douchekraanaansluiting tot hij goed vastzit.

## 3. GEBRUIK:

Stop- en drukregeling: de stopknop schakelt de watertoevoer uit en houdt

de temperatuur op peil zonder de kraan open te hoeven draaien.

Om het debiet te regelen draait u de stop- en drukregelaars naar rechts of links.

**Opmerking:** uw EcoTornado-douchekep is uitgerust met een 360° draaibare douchekep voor comfortabel gebruik en optimale afstemming op uw lichaam.

## 4. ZORG EN ONDERHOUD:

Volg deze onderhoudsinstructies om optimale prestaties en een lange levensduur van de EcoTornado-douchekep te garanderen:

**Reiniging:** reinig de douchekep regelmatig om aanslag te voorkomen.

Gebruik milde zeep en warm water om vuil en kalkaanslag te verwijderen.

**Ontkalken: wij raden aan de douchekep afhankelijk van de hardheid van uw water en vooral bij hard water regelmatig te ontkalken. Draai hiervoor de bevestigingsring linksom af en verwijder de metalen schijf. Verwijder voor het ontkalken de afdichting.**

- Gedurende ongeveer 10 tot 15 minuten in schoonmaakazijn of ontkalker of iets dergelijks leggen, vervolgens afspoelen.
- Plaats de schijf terug op dezelfde manier als hiervoor (de grotere gaten wijzen naar de douchekep).

**Filtervervangning:** vervang het filter als het vuil is (oranje gekleurd).

Gebruik enkel compatibele filters (beschikbaar op [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). De douchekep werkt ook zonder filter.

**Benodigde materialen:** reservefilter (bestelbaar: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

Hoe vaak het filter moet worden vervangen, hangt ook af van hoeveel mensen er in het huishouden wonen en hoe vaak en hoe lang er wordt gedoucht - dit is te zien aan de oranje verkleuring van het filter

## STAPPEN:

**voorbereiding:** zorg ervoor dat de douche is uitgeschakeld en dat er geen water stroomt.

Filter verwijderen: wrik het oude filter voorzichtig uit de douchekep.

Gewoon met de hand losdraaien.

**Het nieuwe filter plaatsen:** plaats het nieuwe filter in de douchekep.

Zorg ervoor dat de douchekep strak zit en niet los kan raken.

Controleer op lekken: zorg ervoor dat het nieuwe filter correct is geïnstalleerd en dat er geen lekken zijn. Draai de douchekep erop en controleer of het water gelijkmatig uit alle openingen komt.

HU

# KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY A ZUHANYFEJET HELYESEN HASZNÁLHASSA, ÉS MINDEN FUNKCIÓJÁT A LEHETŐ LEGJOBBAN KIHASZNÁLHASSA.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Kérjük, a károsodás elkerülése érdekében a zuhanyfejet az utasításoknak megfelelően használja.
- A zuhanyfej felszerelésekör győződjön meg arról, hogy a víz el van-e zárva.
- Csak háztartási és beltéri használatra alkalmas.
- Ne igrjon a zuhanyfejből.
- A kiszállított csomag részét nem képező tartozékokat tilos használni.

## TARTALOM:

1. A csomag tartalma
2. Felszerelés
3. Használat

## 4. Ápolás és karbantartás

### 1. A CSOMAG TARTALMA

1 db Aquadon EcoTornado zuhanyfej, 1 db használati utasítás

### 2. FELSZERELÉS:

1. lépés: Távolítsa el a régi zuhanyfejet - A meglévő zuhanyfejet az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva lazíthatja meg és távolíthatja el.  
Ha a zuhanytömlő már tartalmaz gumitömítést, és a menetet emiatt nem lehet felcsavarozni, kérjük, ezt előzetesen távolítsa el.
2. lépés: Tisztítsa meg a menetet: Távolítsa el az esetleges maradványokat a zuhanytömlő menetéről.
3. lépés: Csatlakoztassa az Aquadon EcoTornadót: Ez EcoTornado zuhanyfejet az óramutató járásával megegyező irányban addig csavarja a zuhanycsatlakozóra, amíg az szilárdan nem illeszkedik.

### 3. HASZNÁLAT

Leállítás- és nyomásszabályozó A stop gomb elzárja a vizet, és fenntartja a hőmérsékletet anélkül, hogy el kellene zárnia a csapot.

Az átfolyási sebesség szabályozásához forgassa el a leállítás- és a nyomásszabályozót jobbra, illetve balra.

**Megjegyzés:** Az EcoTornado zuhanyfej 360°-ban forgatható zuhanyfejjel van felszerelve a kényelmes használat és a vízugár testre való optimális irányítás érdekében.

## 4. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az EcoTornado zuhanyfej optimális teljesítményének és hosszú élettartamának biztosítása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi ápolási utasításokat:

**Tisztítás:** A lerakódások megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a zuhanyfejet. A szennyeződések és a vízkő eltávolításához használjon lágy szappant és meleg vizet.

**Vízkömentesítés: A zuhanyfej vízkömentesítését javasoljuk, ha a víz nagyon kemény, vagy - a víz keménységétől függően - ha erre szükség van. Ehhez csavarja ki a rögzítőgyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye le a fémtárcsát. A vízkömentesítés előtt távolítsa el a tömítést.**

- Áztassa ecetes tisztítószerben, vízköoldóban vagy hasonlóan körülbelül 10-15 percig majd öblítse le.
- Helyezze vissza a tárcsát ugyanúgy, mint korábban (a nagyobb lyukak a zuhanyfej felé mutatnak).

### Szűrőcsere:

Cserélje ki a szűrőt, ha elszennyeződött (narancssárgás színű). Csak kompatibilis szűrőket használjon (kapható itt [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). A zuhanyfej szűrő nélkül nem működik.

### Szükséges anyagok:

Cserszűrő (itt rendelhető: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

A szűrő cseréjének gyakorisága attól is függ, hogy hányan élnek a háztartásban, milyen gyakran és mennyi ideig zuhanyoznak - ez a szűrő narancssárgás elszíneződéséről ismerhető fel.

### LÉPÉSEK:

**Előkészítés:** Győződjön meg róla, hogy a zuhany el van-e zárva, és nem folyik-e víz.

**A szűrő eltávolítása:** Óvatosan vegye le a régi szűrőt a zuhanyfejről. Egyszerűen csavarja le kézzel.

**Az új szűrő beszerelése:** Helyezze be az új szűrőt a zuhanyfejbe. Győződjön meg róla, hogy a zuhanyfej rögzítve van-e, és nem tud-

meglazulni.

**Ellenőrizze a szivárgást:** Ellenőrizze, hogy az új szűrő megfelelően van-e behelyezve, és nincs-e szivárgás. Csavarozza be a zuhanyfejet, és ellenőrizze, hogy minden nyíláson egyenletesen folyik-e ki a víz.

CZ

## PREČTĚTE SI PROSÍM PEČLIVĚ TENTO NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SPRCHOVOU HLAVICI POUŽÍVALI SPRÁVNĚ A OPTIMÁLNĚ VYUŽÍVALI VŠECHNY JEJÍ FUNKCE. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Používejte prosím sprchovou hlavici podle pokynů, aby se zabránilo vzniku škod.
- Dbejte na to, aby byla voda při instalaci sprchové hlavice vypnutá.
- Vhodná jen pro domácí použití & pro použití ve vnitřních prostorách.
- Ze sprchové hlavice nepijte.
- Nesmí být používány díly příslušenství, které nejsou obsaženy v balení.

### OBSAH:

1. Obsah balení
2. Instalace
3. Použití
4. Péče a údržba

### 1. OBSAH BALENÍ:

1 x sprchová hlavice Aquadon EcoTornado, 1 x návod k obsluze

### 2. INSTALACE:

Krok 1: Sejměte starou sprchovou hlavici - k povolení a sejmutí otáčejte stávající sprchovou hlavici ve směru hodinových ručiček.  
Pokud ji již ve sprchové hadici obsaženo gumové těsnění, a nelze z tohoto důvodu našroubovat závit, nejdrříve ho prosím odstraňte.

Krok 2: Vyčistěte závit: Odstraňte případné zbytky ze závitu sprchové hadice.

Krok 3: Instalace Aquadon EcoTornado: Našroubujte sprchovou hlavici EcoTornado ve směru hodinových ručiček na přípojku sprchové armatury, dokud nebude pevně sedět.

### 3. POUŽITÍ:

Regulátor zastavení & tlaku Tlačítko Stop vypíná vodu a udržuje konstantní teplotu bez nutnosti ovládní vodovodním kohoutkem.

K regulaci průtočného množství otáčejte regulátorem zastavení a tlaku doprava, resp. doleva.

**Upozornění:** Vaše sprchová hlavice EcoTornado je vybavena otáčením o 360° stupňů pro komfortní použití a optimální vyrovnání k vašemu tělu.

### 4. PÉČE A ÚDRŽBA:

K zajištění optimálního výkonu a dlouhé životnosti sprchové hlavice EcoTornado se prosím řiďte těmito pokyny pro péči:

**Čištění:** Pravidelně čistěte sprchovou hlavici, aby se zabránilo vzniku usazenin. K odstranění nečistot a vápenatých usazenin používejte jemné mýdlo a teplou vodu.

**Odvápnění:** Při zvláště vápenaté vodě, resp. podle stupně tvrdosti vaší vody doporučujeme podle potřeby sprchovou hlavici odvápnit. Vyšroubujte za tím účelem upevňovací kroužek proti směru hodinových ručiček a vyjměte kovovou podložku. Před odvápněním

## odstráňte tésnění.

- Vložte asi na 10 až 15 minút do octového čističe nebo odvápňovače apod., poté opláchněte.
- Nasadte vložku identicky jako před vyjmutím (větší otvory směřují do sprchové hlavice).

**Výměna filtru:** Pokud je znečištěný filtr, vyměňte ho (oranžové zbarvení). Použijte jen kompatibilní filtr (k dodání na [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). Sprchová hlavice funguje i bez filtru.

**Potřebné materiály:** Náhradní filtry (k objednání na: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))  
Jak často je potřeba filtr vyměňovat, záleží také na tom, kolik osob žije v domácnosti a jak často se sprchují - poznáte podle oranžového zbarvení filtru.

## KROKY:

**Příprava:** Ujistěte se, že je sprcha vypnutá a neteče voda.

Wyjmutí filtru: Opatrně uvolněte použitý filtr ze sprchové hlavice. Jednoduše odšroubujte ručně.

**Instalace nového filtru:** Nasadte do sprchové hlavice nový filtr. Ujistěte se, že je sprchová hlavice dobře upevněná a nemůže se uvolnit.

Kontrola netěsnosti: Ujistěte se, že je nový filtr správně nasazený a nevyskytují se žádné netěsnosti. Odšroubujte sprchovou hlavici a zkontrolujte, zda voda z otvorů vystupuje rovnoměrně.

SK

# ABY STE SPRCHOVÝ HLAVICU POUŽÍVALI SPRÁVNÝM SPÔSOBOM A MOHLI ČO MOŽNO NAJLEPŠIE VYUŽIŤ VŠETKY JEJ FUNKČIE, JE POTREBNÉ, ABY STE SI POZORNE PREČÍTALI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Aby ste zabránili jej poškodeniu, používajte sprchovú hlavicu podľa priložených pokynov.
- Pred inštaláciou sprchovej hlavice sa uistite, že ste vyplí vodu.
- Vhodné len na domáce použitie a do interiérových priestorov.
- Zo sprchovej hlavice nepite.
- Nepoužívajte prísľušnosť, ktoré nie je súčasťou dodávky.

## OBSAH:

1. Rozsah dodávky
2. Inštalácia
3. Používanie
4. Starostlivosť a údržba

## 1. ROZSAH DODÁVKY:

1 x sprchová hlavica Aquadon EcoTornado, 1 x návod na použitie

## 2. INŠTALÁCIA:

Krok 1: Odmontujte starú sprchovú hlavicu - otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľnite a odmontujte pôvodnú sprchovú hlavicu.

Ak bolo súčasťou pôvodnej sprchovej hadice gumové tesnenie, ktoré by mohlo zabrániť naskrutkovaniu závitú novej hlavice, vyberte ho.

Krok 2: Vyčistite závit - odstráňte prípadné nečistoty zo závitú sprchovej hadice.

Krok 3. Nainštalujte hlavicu Aquadon EcoTornado - sprchovú hlavicu EcoTornado naskrutkujte v smere hodinových ručičiek na konektor sprchovej armatúry a pevne ju utiahnite.

## 3. POUŽÍVANIE:

Tlačidlo zastavenia a regulácie tlaku vody Týmto tlačidlom môžete vodu kedykoľvek zastaviť. Jej teplota pritom zostane nezmenená, a to aj bez potreby nastavenia vodovodným kohútikom.

Pre nastavenie želaného prietoku vody, otočte tlačidlom zastavenia a regulácie tlaku vody doprava alebo doľava.

**Poznámka:** Sprchovú hlavicu EcoTornado je možné otáčať o 360°. To umožňuje jej pohodlné používanie a optimálne nasmerovanie na telo.

## 4. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:

Pre zabezpečenie optimálneho výkonu a dlhej životnosti sprchovej hlavice EcoTornado, dodržiavajte nasledovné pokyny:

**Čistenie:** Aby ste zabránili tvorbe usadenín, sprchovú hlavicu pravidelne čistite. Na odstraňovanie nečistôt a vodného kameňa používajte jemné mydlo a teplú vodu.

**Ak je vaša voda výnimočne tvrdá, príp. podľa stupňa tvrdosti vašej vody, vám odporúčame sprchovú hlavicu pravidelne čistiť od vodného kameňa. Odskrutkujte upevňovací krúžok proti smeru hodinových ručičiek a vyberte kovovú vložku. Pred odstraňovaním vodného kameňa vyberte tesnenie.**

- Na približne 10 až 15 minút hlavicu ponorte do čistiaceho prostriedku na báze octu, odstraňovača vodného kameňa alebo podobného prípravku. Následne hlavicu opláchnite.
- Vložku vsaďte rovnakým spôsobom naspäť (tak, aby väčšie otvory smerovali do sprchovej hlavice).

**Výměna filtra:** Keď je filter znečištěný (zafarbený na oranžovo), vyměňte ho. Používejte výlučně kompatibilní filtry (dostupné na [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). Sprchová hlavica funguje aj bez filtra.

**Potřebné materiály:** Náhradný filter (možno objednať na: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

Ako často budete musieť filter vymieňať, bude závisieť aj od toho, koľko osôb vo vašej domácnosti žije a ako často a ako dlho sa sprchujú - spoznajte to podľa oranžového zafarbenia filtra.

## KROKY:

**Příprava:** Ujistite se, že je sprcha vypnutá a neteče z nej voda.

**Odstránenie filtra:** Zo sprchovej hlavice opatrne odskrutkujte starý filter. Filter sa dá jednoducho odskrutkovať rukou.

Vloženie nového filtra: Do sprchovej hlavice vložte nový filter. Dbajte na to, aby bola sprchová hlavica dobre utiahnutá a nemohla sa samovoľne uvoľniť.

**Kontrola netesnosti:** Skontrolujte, či je nový filter správne nasadený a nedochádza k únikom vody. Zapnite sprchovú hlavicu a skontrolujte, či voda zo všetkých otvorov vyteká rovnomerne.

RO

# VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE ȚUTILIZARE PENTRU A UTILIZA CORECT CAPUL DE DUȘ ȘI PENTRU A PUTEA FOLOSI CĂȚ MAI OPTIM TOATE FUNCȚIILE ACESTUIA.

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ:

- Vă rugăm să utilizați capul de duș în conformitate cu instrucțiunile, pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Acordați atenție ca apa să fie oprită atunci când instalați capul de duș.
- Este adecvat numai pentru uz casnic și în spații interioare.
- Nu beți apă din capul de duș.

- Nu este permis să fie utilizate accesoriile care nu sunt incluse în pachetul de livrare.

## CUPRINS:

1. Cuprins în pachetul livrat:
2. Instalare
3. Utilizare
4. Îngrijire și întreținere

### 1. CUPRINS ÎN PACHETUL LIVRAT:

1 x cap de duș Aquadon EcoTornado, 1 x instrucțiuni de utilizare

### 2. INSTALARE:

Pasul 1: îndepărtați capul de duș vechi - rotiți capul de duș în sensul acelor de ceas pentru a-l deșuruba și îndepărta.

În cazul în care furtunul de duș conține deja o garnitură de cauciuc și, din acest motiv, filetul nu poate fi înșurubat, vă rugăm să o îndepărtați în prealabil.

Pasul 2: curățați filetul: îndepărtați orice reziduu de pe filetul furtunului de duș.

Pasul 3. atașați Aquadon EcoTornado: înșurubați capul de duș EcoTornado în sensul acelor de ceas pe racordul armăturii de duș până când acesta este fixat ferm.

### 3. UTILIZARE:

Buton de oprire și de reglare a presiunii. Butonul stop oprește apa și menține temperatura fără a fi nevoie să acționați robinetul de apă. Pentru a regla debitul, rotiți butonul de oprire și de reglare a presiunii spre dreapta și, respectiv, spre stânga.

Indicație: capul de duș EcoTornado este echipat cu un cap de duș pivotant la 360° pentru o utilizare confortabilă și o aliniere optimă la corpul dumneavoastră.

### 4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE:

Pentru a asigura performanța optimă și longevitatea capului de duș EcoTornado, vă rugăm să urmați aceste instrucțiuni de îngrijire:

**Curățare:** curățați în mod regulat capul de duș pentru a evita formarea de depuneri. Utilizați un săpun delicat și apă caldă pentru a îndepărta murdăria și calcarul.

**Decalcifiere: vă recomandăm să decalcificați capul de duș dacă apa conține mult calcar sau, în funcție de duritatea apei, după cum este necesar. Pentru a face acest lucru, rotiți inelul de fixare în sens contrar acelor de ceas și scoateți discul de metal. Înainte de decalcifiere îndepărtați garnitura.**

- Introduceți pentru aproximativ 10 până la 15 minute în agent de curățare pe bază de oțet sau într-o soluție de decalcifiere sau alte soluții similare. apoi îl clătiți.
- Introduceți la loc discul așa cum a fost inițial (găurile mai mari să fie orientate în interiorul capului dușului).

#### Schimbare filtru:

Schimbati filtrul dacă este murdar (are o nuanță portocalie). Utilizați numai filtre compatibile (se pot procura accesând [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv)). Capul de duș funcționează și fără filtru.

#### Materiale necesare:

Filtru de schimb (poate fi comandat accesând: [www.mediashop.tv](http://www.mediashop.tv))

Cât de des trebuie schimbat filtrul depinde și de numărul de persoane care trăiesc în gospodărie, apoi cât de des și cât timp acestea fac duș - se poate vedea după nuanțarea portocalie a filtrului

#### PAȘI:

**Pregătirea:** asigurați-vă că dușul este oprit și că nu curge apă.

Îndepărtați filtrul: demontați cu atenție filtrul vechi din capul de duș. Îl deșurubați pur și simplu cu mâna.

**Instalarea noului filtru:** introduceți noul filtru în capul de duș. Aveți în vedere să strângeți ferm capul de duș pentru ca acesta să nu se poată desprinde.

**Verificați să nu prezinte scurgeri:** asigurați-vă că noul filtru este introdus corect și că nu survin neatenșeități. Porniți capul de duș și verificați dacă apa iese uniform din toate orificiile.

PL

## PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ABY PRAWIDŁOWO KORZYSTAĆ Z GŁOWICY PRYSZNICOWEJ I JAK NAJLEPIEJ WYKORZYSTAĆ WSZYSTKIE JEJ FUNKCJE.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Używaj głowicy prysznicowej zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć szkód.
- Upewnij się, że podczas montażu głowicy prysznicowej woda jest zakręcona.
- Nadaje się wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.
- Nie pić wody z głowicy prysznica.
- Nie wolno używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone w komplecie.

### SPIS TREŚCI:

1. Zakres dostawy
2. Instalacja
3. Zastosowanie
4. Pielęgnacja i konserwacja

#### 1. ZAKRES DOSTAWY:

1 x głowica prysznicowa Aquadon EcoTornado, 1 x instrukcja obsługi

#### 2. INSTALACJA:

Krok 1: zdejmij starą głowicę prysznicową - obróć istniejącą głowicę prysznicową w prawo, aby ją poluzować i zdjąć.

Jeśli wąż prysznicowy zawiera już gumową uszczelkę i z tego powodu nie można przykręcić gwintu, usuń ją najpierw.

Krok 2: wyczyść gwint: usuń wszelkie pozostałości z gwintu węża prysznicowego.

Krok 3. Zamontuj głowicę Aquadon EcoTornado: przykręć głowicę prysznicową EcoTornado w prawo do złącza prysznica, aż zostanie mocno osadzona.

#### 3. ZASTOSOWANIE:

Stop i regulator ciśnienia. Przycisk stop wyłącza wodę i utrzymuje temperaturę bez konieczności odkręcania kranu.

Aby wyregulować natężenie przepływu, obróć pokrętkę zatrzymania i ciśnienia odpowiednio w prawo lub w lewo.

**Uwaga:** Twoja słuchawka prysznicowa EcoTornado jest wyposażona w obrotową głowicę prysznicową 360° dla wygodnego użytkowania i optymalnego dopasowania do ciała.

#### 4. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA:

Aby zapewnić optymalną wydajność i trwałość głowicy prysznicowej EcoTornado, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

**Czyszczenie:** regularnie czyść głowicę prysznicową, aby zapobiec powstawaniu osadów. Użyj łagodnego mydła i ciepłej wody, aby usunąć brud i kamień.

**Odkamienianie:** zalecamy odkamienianie głowicy prysznicowej, jeśli woda zawiera dużo kamienia lub, w zależności od twardości wody, w razie potrzeby. W tym celu obróć pierścień mocujący w lewo

- i wyjmij metalową tarczę. Przed odkamienianiem usuń uszczelkę.
- Namocz w środku czyszczącym na bazie octu, odkamieniacz lub podobnym środku na około 10-15 minut, a następnie spłucz.

Wymień tarczę w taki sam sposób jak poprzednio (większe otwory są skierowane w stronę głowicy prysznicowej).

#### Wymiana filtra:

Wymień filtr, gdy jest zabrudzony (pomarańczowy odcień). Używaj wyłącznie kompatybilnych filtrów (dostępnych na stronie [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv)). Głowica prysznicowa działa również bez filtra.

#### Potrzebne materiały:

Zamienny filtr (do zamówienia na: [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv))

Częstotliwość wymiany filtra zależy również od tego, ile osób mieszka w gospodarstwie domowym oraz jak często i jak długo biorą prysznic - co można rozpoznać po pomarańczowym zabarwieniu filtra

#### KROKI:

**Przygotowanie:** upewnij się, że prysznic jest wyłączony i nie płynie z niego woda.

**Wymij filtr:** ostrożnie wyjmij styry filtr z głowicy prysznicowej. Wystarczy odkręcić ręcznie.

**Instalowanie nowego filtra:** wóź nowy filtr do głowicy prysznica.

Upewnij się, że głowica prysznicowa jest zamocowana i nie może się poluzować.

**Sprawdź, czy nie ma wycieków:** Upewnij się, że nowy filtr jest prawidłowo włożony i nie ma wycieków. Włącz głowicę prysznicową i sprawdź, czy woda wypływa równomiernie ze wszystkich otworów.

**DE:** Ersatzfilter gegen unerwünschte Schmutzpartikel einfach bestellen unter: 0800 400 66 50 (Gratis aus DE, AT und CH) oder unter [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv)

**EN:** Replacement filters against unwanted dirt particles are available here. Order now at: 0800 400 66 50 (accessible free of charge calling from DE, AT, and CH) or at [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv).

**FR:** Des filtres de remplacement contre les particules de saleté indésirables sont disponibles ici. Commandez dès aujourd'hui au : 0800 400 66 50 (gratuit à partir de DE, AT et CH) ou sur [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv).

**IT:** Filtri di ricambio contro le particelle di sporczia indesiderate sono disponibili qui. Ordinateli subito al numero: 0800 400 66 50 (gratuito da Germania, Austria e Svizzera) oppure sul sito [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv).

**NL:** Vervangingsfilters tegen ongewenste vuildeeltjes zijn hier verkrijgbaar. Bestel vandaag nog via: 0900 0299 (vanuit Nederland, lokaal tarief) resp. 0900 422 33 (vanuit België, € 0,50/p.m) of via [www.telsell.com](http://www.telsell.com).

**HU:** Cserélhető szűrők a nem kívánt szennyeződések ellen itt kaphatók. A legjobb, ha most rögtön meg is rendel a következő telefonszámon: 06 96 961 186 (a helyi beszélgetés díjért) vagy a következő honlapon [www.mediaSHOP.hu](http://www.mediaSHOP.hu).

**CZ:** Náhradní filtry proti nežádoucím nečistotám jsou zde k dispozici. Objednejte si nejlépe ještě dnes na čísle: 255 790 598 (za místní tarif) nebo na [www.mediaSHOP.cz](http://www.mediaSHOP.cz).

**SK:** Náhradné filtre proti nežiadúcim nečistotám sú tu k dispozícii. Objednajte ešte dnes: 02 20 990 883 (pri miestnych sadzbach) alebo na [www.mediaSHOP.sk](http://www.mediaSHOP.sk).

**RO:** Filtre de înlocuire împotriva particulelor nedorite de murdărie sunt disponibile aici. Cel mai bine comandați încă de astăzi la numărul de telefon: 031 811 4041 (la tariful local) sau la adresa [www.mediaSHOP.ro](http://www.mediaSHOP.ro).

**PL:** Filtry wymienne przeciwko niechcianym cząstką brudu dostępne są tutaj. Zamów najłepiej już dziś pod numerem telefonu: 222 098 924 (zgodnie z lokalną taryfą) lub na stronie [www.mediaSHOPonline.pl](http://www.mediaSHOPonline.pl).

**DE:** Haftungsansprüche gegen die Firma MediaShop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen selbst Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens MediaShop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company MediaShop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that MediaShop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise MediaShop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à

moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de MediaShop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società MediaShop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso del'informazione fornita o dall'utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che MediaShop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf MediaShop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat MediaShop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A MediaShop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfélemlős nem teljes információk miatt feltehető károka vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a MediaShop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságú eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě MediaShop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaně poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy MediaShop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti MediaShop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálne alebo nemateriálne povahy, spôsobených pozitívnym alebo nepozitívnym informáciou poskytnutú alebo Pozitívom nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa neda dokázať, že spoločnosť MediaShop konala úmyselne alebo z hrubej nebanalnosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea MediaShop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numite vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea MediaShop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy MediaShop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstających w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udośćepnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie MediaShop. **TR:** MediaShop şirketine karşı, maddi veya manevi nitelikteki hasarlar (kişisel yaralanma olarak adlandırılan bir kişinin hayatına, vücuduna veya sağlığına zarar vermek hariç) ilgili sorumlu tutulmaları, sunulan bilgilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından veya üçüncü şahıslar tarafından yanlış ve eksik bilgilerin kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir hata, MediaShop tarafından kasıtlı veya ağırlı hımkar bir hata olmaksızın sürece genel olarak hırk tutulur. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa MediaShop que se refieren a los daños de naturaleza material o imaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de MediaShop.

Fabriquee in China | Fabricato in Cina | Made in China | Származási hely: Kína | Vyrobeno v Číně Vyrobené v Číně | Tara de proveniența: China | Fabricato in China | Wyprodukowano w Chinach | Çin maludr | Fabricado en China

**CH:** MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland

**EU:** MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

**Formalmaz:** Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. |

Hungary | **TR:** MediaShop Dayanlık Tüketime Malları Pazarlama A.Ş. | Bayer Cd.

GülbaHar Sk. Perdemasc Plaza No:17/43 | Kozyatağı | İstanbul |

[info.tr@mediashop-group.com](mailto:info.tr@mediashop-group.com)

[office@mediashop-group.com](mailto:office@mediashop-group.com) | [www.mediaSHOP.tv](http://www.mediaSHOP.tv)

**DE | AT | CH:** 0800 37 6 36 06 - kostenlose Servicehotline

**CZ:** + 420 234 261 900 | **SK:** + 421 220 990 800 | **RO:** + 40 318 114 000 |

**HU:** + 36 96 961 000 | **ROW:** +43 1 267 69 67